

АНАЛИЗ СЕМАНТИКИ МЕЖДОМЕТИЙ В ПОЭТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ (НА ПРИМЕРЕ РАННЕЙ ЛИРИКИ М.И. ЦВЕТАЕВОЙ)

Аннотация. Семантический анализ междометий академик В.В. Виноградов выделял как одно из приоритетных направлений в их изучении; в современной лингвистике изучение семантики междометных слов также является актуальным. В рамках представленной статьи нами предпринята попытка определить семантику междометий в поэтических текстах М.И. Цветаевой с помощью лингвистического эксперимента. В статье изложены результаты по определению семантики междометных слов «о», «ах», «ох» как наиболее частотных в поэтическом тексте М.И. Цветаевой. Приводится лексикографическое описание междометий, зафиксированное в толковом словаре, сравнивается с семантическим значением междометия в контексте поэтического текста М.И. Цветаевой, выбранным носителями языка, выделяются лексические и пунктуационные маркёры. Так, рассматривая семантику междометия «о», носители языка выделяют следующие значения: молитвенное прошение, умиление, уверенность в себе, тем самым дополняя словарные дефиниции, междометие «ах» – сожаление, раздражение, трепетное ожидание, междометие «ох» – предостережение, раскаяние, обеспокоенность. Практическая значимость исследования заключается в возможности использования анализируемого материала при изучении дисциплин «Современный русский язык», «Методика преподавания русского языка», в вузе, а также в качестве дидактического материала на уроках русского языка в школе. Результаты исследования позволяют расширить семантико-функциональные группы междометий, зафиксированные в существующих словарях. В результате мы приходим к выводу, что зафиксированные в словарях семантические определения междометий не могут истолковать значения междометий в поэтических текстах М.И. Цветаевой. Ее произведения обладают большим потенциалом в рамках исследования семантики междометий, поскольку они отражают картину мира автора. Обнаруженные дефиниции могут существенно расширить словарные статьи о междометиях.

Ключевые слова: семантика междометий; Цветаева; лексикографическое описание; семные компоненты; языковая периферия.

Сведения об авторе: Ерофеева Валерия Борисовна, магистрант кафедры филологии и массовых коммуникаций Нижневартковского государственного университета.

Контактная информация: 628609, Россия, г. Нижневартовск, ул. Мира, д. 3б; тел.: 8 9822090545; e-mail: valeriaerofeeva49@gmail.com

V.B. Erofeeva

ANALYSIS OF THE SEMANTICS OF INTERMETHIES IN THE POETIC TEXT (ON THE EXAMPLE OF THE EARLY LYRICS of M.I. TSVETAEVA)

Abstract. Semantic analysis of interjections academician V.V. Vinogradov singled out as one of the priority directions in their study; in modern linguistics, the study of the semantics of interjection words is also relevant. Within the framework of the presented article, we made an attempt to determine the semantics of interjections in the poetic texts of M.I. Tsvetaeva using a linguistic experiment. The article presents the results of defining the semantics of the interjection words “o”, “ah”, “oh” as the most frequent in the poetic text of M.I. Tsvetaeva. The lexicographic description of interjections, recorded in the explanatory dictionary, is compared with the semantic meaning of the interjections in the context of the poetic text of M.I. Tsvetaeva, selected by native speakers, are highlighted by lexical and punctuation markers. So, considering the semantics of the interjection “o”, native speakers high-

light the following meanings: prayer, tenderness, self-confidence, thereby complementing the dictionary definitions, the interjection “ah” – regret, irritation, anxious expectation, the interjection “oh” – warning, remorse, concern. The practical significance of the study lies in the possibility of using the analyzed material in the study of the disciplines “Modern Russian language”, “Methods of teaching the Russian language”, at the university, as well as didactic material in the lessons of the Russian language at school. The results of the research will allow expanding the semantic and functional groups of interjections recorded in the existing dictionaries. As a result, we come to the conclusion that the semantic definitions of interjections recorded in dictionaries cannot interpret the meanings of interjections in the poetic texts of M.I. Tsvetaeva. Her works have great potential in the study of the semantics of interjections, since they reflect the author's picture of the world. The detected definitions can significantly expand the dictionary entries about interjections.

Keywords: semantics of interjections; Tsvetaeva; lexicographic description; seed components; linguistic periphery.

About the author: Erofeeva Valeria Borisovna, Master's student of the Department of Philology and Mass Communications of the Nizhnevartovsk State University.

Семантический потенциал междометий наиболее ярко раскрывается в устной речи, это связано с тем, что мимика, жесты и интонация, как характерная для устной речи невербалика, помогают считывать и усиливать значение, вложенное в междометие. Однако междометия функционируют не только в устной, но и в письменной речи. «Из всех жанров письменной речи ближе всего к живому речевому общению стоит лирическая поэзия с присущим ей отходом от действительности, ее высокой эмоциональностью» (Никифорова 2015: 2).

Неслучайно объектом исследования стали поэтические тексты Марины Ивановны Цветаевой. Её лирика отличается «стремлением отразить тончайшие переlivы чувств и переживаний человека» (Овчинникова 2017: 238). И стремление это зачастую выражается в использовании языковой периферии, к которой относятся междометия. Сама М. Цветаева в дневниковых записях признается: «Моя трудность в невозможности моей задачи, например, словами создать стон: а-а-а. Словами сказать звук. Чтобы в словах осталось одно: а-а-а. Зачем такие задачи?» (Цветаева 1994: 610).

По мнению исследователей И.А. Стернина, Ю.А. Цофиной, описание семантики междометий должно опираться на некий метаязык, который должен быть сформулирован исследователем на основании анализа контекстов междометных употреблений и верифицирован в эксперименте, то есть подтвержден реальным языковым сознанием носителей языка, которое отражает функционирование междометий в тексте (Стернин, Цофина 2017: 33-36). Мы согласимся с мнением ученых и используем метод лингвистического эксперимента для определения семантики междометий в лирике М. Цветаевой. Такой эксперимент даст нам возможность определить особенности верификации междометий в предложенном контексте носителями русского языка и варианты семантики анализируемых наречных слов.

Отбор языкового материала проводился методом сплошной выборки в стихотворениях, которые вошли в I том собрания сочинений М.И. Цветаевой (стихотворения 1906–1920 гг.). Нами выявлено 282 употребления междометных единиц. Среди них междометие «О» (95 употреблений), «АХ» (66), «ОХ» (25), «НУ» (14), «УВЫ» (8), «ЭЙ» (5), «ЭХ» (4), «ЧУ» (2), «УРА» (2). Мы проанализируем в данной статье наиболее частотные междометия для поэзии М. Цветаевой и остановимся на трех словах «О», «АХ», «ОХ».

Для анализа семантики междометных слов мы используем трёхэтапную методику психолингвистического описания семантики междометий Ю.А. Цофиной, позволяющую выявить психолингвистическое значение этих слов – психологическое реальное значение слова в единстве всех образующих его семантических компонентов: более и менее ярких, ядерных и периферийных. На основе полученных данных можно предложить лексикографическое описание

психолингвистического значения междометий, «которое будет включать в себя верифицированный набор сем, ранжированных по индексу яркости, вычисляемый как отношение совокупности ассоциаций, объективирующих данную сему, к общему числу испытуемых» (Цофина 2017: 253).

Также по мнению Ю.А. Цофиной, значение междометий состоит из двух макрокомпонентов: денотативного и коннотативного. Денотативный макрокомпонент, в свою очередь, состоит из эмоциональных сем, которые мы обозначаем именами эмоций, коннотативный – из оценочных и экспрессивных сем (Цофина 2017: 253). Для того чтобы описать эти семы лексикографически, мы указываем верифицированные семы, а также маркируем графические, пунктуационные и лексические средства, которые подчеркивают интенсивность и знак выражаемой эмоции. В её работе была применена трехэтапная методика описания психолингвистического значения слова к русскому междометию «эй».

Следуя методике, мы отобрали текстовые примеры из каждой типовой подгруппы для проведения эксперимента, выбрали наиболее типичные с чётким интонационным контуром. В дальнейшем мы приписали типовым примерам предположительные семные компоненты.

Используя сервис «Google форма», создали опрос «Семантика междометий в поэтическом тексте М.И. Цветаевой». Мы посчитали необходимым, чтобы при верификации испытуемые указывали пол и возраст для более точных результатов эксперимента. Всего было опрошено 113 носителей, 85 процентов – женщины, 15 – мужчины трех возрастных групп: от 14–20, от 21–45, 46–50. Далее предложили испытуемым наборы семных компонентов, исходя из предложенного примера из текста, обработали полученные результаты, упорядочили их по яркости и сформировали дефиниции значений междометий на основе поэтического текста М.И. Цветаевой.

Междометие «О»

1. **Лексикографическое описание** семантики междометия, представленное в словаре С.И. Ожегова: «Выражает какое-нибудь сильное чувство. Усиливает утверждение или отрицание» (Ожегов 2000: 982).

2. **Семантическое значение** междометия, выбранное носителями языка.

– Молитвенное прошение (69%), разочарование (19,5%) трепет (8,8%), испуг (2,7%).

Пример: «О, дай мне умереть, покуда вся жизнь как книга для меня...».

– Умиление (50,4%), восторг (30,1%), сентиментальность (15,9%), удивление (3,6%).

Пример: «О, как много в вас милого, детского, как понятно мне счастье твое!».

– Восхищение (61,9%), очарование (23,9%), нежность (11,5%), удивление (2,7%).

Пример: «О, как же ты прекрасен, тусклый Кремль мой».

– Разочарование (61,1%), боль (15%), обида (13,3%), сожаление (10,6%).

Пример: «О, как ты мог! О, мудрый, как могли вы...».

– Уверенность в себе (50,4%), признательность (32,7%), забавность (9,7%), удивление (5,3%), неуверенность (1,8%).

Пример: «О, я знаю о многом, о многом, но откуда – сказать не могу...».

3. **Лексические маркеры:** дай, милого, прекрасен, мог, знаю. **Пунктуационные маркеры:** восклицательный знак, выделение обращения запятыми.

Таким образом, результаты эксперимента дают возможность расширить и дополнить лексическое значение междометия «О», конкретизируя чувства, которые данное междометие может усиливать. К таким чувствам прежде всего может относиться умиление, восхищение, разочарование, восторг и др.

Междометие «АХ»

1. **Лексикографическое описание** семантики междометия, представленное в словаре С.И. Ожегова: «Выражает удивление, восхищение, испуг и другие чувства. Усиливает слово, к которому примыкает – одно или вместе с местоименными словами» (Ожегов 2000: 49).

2. **Семантическое значение** междометия, выбранное носителями языка.

– Сожаление (48,7), мечтательность (33,6%), одиночество (10,6), восхищение (4,4), ностальгия (2,7%).

Пример: «Ах, золотые деньки! Как далеки они, Боже! Господи, как далеки...».

– Раздражение (40,7%), подавленность (34,5%), разочарование (15%), злость (7,1%), безразличие (2,7%).

Пример: «Ах, я не знаю. Оставьте, мама! Оставьте, мама. Мне всё равно!».

– Трепетное ожидание (82,3%), томление (7,1%), беспокойность (5,3%), озадаченность (5,3%).

Пример: «Возгласами звонкими полон экипаж. Ах, когда же вынырнет белыми колонками старый домик наш!».

– Неизбежность (56,6%), волнение (34,5%), раздражение (5,3%), скука (3,6%).

Пример: «Будут споры... и уступки, (ах, нельзя без них!) и коснутся чьи-то губки башмачков твоих...».

– Сарказм (54,9%), разочарование (25,7%), глупость (11,5%), отчуждённость (8%).

Пример: «Смотрит учитель, как будто не веря этим слезам в опустившемся взоре. Ах, единица большая потеря! Первое горе».

3. **Лексические маркеры:** не братья, оставьте, когда же вынырнет, нельзя, потеря.

Пунктуационные маркеры: восклицательный знак, выделение пояснений парным знаком.

В данном случае на основе лирических произведений М. Цветаевой лингвистический эксперимент дал возможность расширить закреплённый в лексикографическом источнике список чувств и эмоций, которые могут быть выражены междометием «АХ»; к ним, прежде всего, относятся трепетное ожидание и ощущение неизбежности, подавленность, волнение и даже сарказм.

Междометие «ОХ»

1. **Лексикографическое описание** семантики междометия, представленное в словаре С.И. Ожегова: «Выражает сожаление, печаль, боль и другие чувства. Усиливает слово, к которому примыкает – одно или вместе с местоименными словами» (Ожегов 2000: 1207).

2. **Семантическое значение** междометия, выбранное носителями языка.

– Предостережение (35,4%), предупреждение (35,4%), предчувствие (10,6%), угроза (7,1%).

Пример: «– Ох, придержи язык, красота!».

– Страх (42,5%), мрачность (35,4%), удрученность (16,8%), удивление (2,7%), сожаление (2,7%).

Пример: «Ох, как в ночи страшен рёв молодых солдат!».

– Раскаяние (81,4%), беспокойность (7,1%), стыд (5,3%), беспомощность (4,4%), предсудуциальное состояние (1,8%).

Пример: «Колокол бьёт. Ох! Бог, прости меня за него, за нее, за всех!».

– Предостережение (35,4%), опасение (32,7%), предчувствие (28,3%), угроза (3,6%).

Пример: «Красоты не копишь. В ложке воды тебя – ох – потопит Злой человек».

– Обеспокоенность (36,3%), тревога (27,4%), настороженность (25,7%), усталость (10,6%).

Пример: «Ох, уж третий вечер я чую врага».

3. **Лексические маркеры:** придержи, страшен, прости, потопит, чую. **Пунктуационные маркеры:** восклицательный знак, двойное тире.

В соответствии с лексикографическим портретом данного междометия его семантика представляется омонимичной семантике междометия «АХ». Лингвистический эксперимент также показал более широкий спектр эмоций и чувств, которые могут быть выражены междометием «ОХ»: у большинства респондентов данное междометие, встречающееся в стихотворениях М.И. Цветаевой, ассоциируется с выражением раскаяния, обеспокоенности, опасения и тревоги.

Анализ данных лексикографических источников и лингвистического эксперимента показал, что зафиксированные в словарях семантические определения междометий не могут в полной мере истолковать значения междометных слов в поэтических текстах М.И. Цветаевой. Ее произведения обладают большим потенциалом в рамках исследования семантики междометий, поскольку они отражают картину мира автора, специфически выделяются на уровне пунктуации. Обнаруженные в процессе лингвистического эксперимента дефиниции могут существенно расширить словарные статьи о междометиях. Интересным, на наш взгляд, является то, что испытуемые определяли значение междометий в контексте в основном по лексическому маркеру. В произведениях М.И. Цветаевой лексическими маркерами в основном являются глаголы в повелительном наклонении.

ЛИТЕРАТУРА

- Никифорова С.А. Первичные междометия в стихотворениях И.В. Гете / *Studia Humanitatis*. 2015. № 4. С. 1–16.
- Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. 4-е изд., доп. М.: Азбуковник. 2000.
- Стернин И.А., Цофина Ю.А. Методика описания семантики междометий (на материале междометия ЭХ) // *Мир русского слова*. 2017. № 1. С. 33–36.
- Цветаева М.И. Собрание сочинений в семи томах. Т. 1. М.: Эллис Лак. 1994.

© Ерофеева В.Б.